INTRODUCCIÓN

Estimado Cliente,
Acaba Vd de adquirir un cortacésped Honda, y le agradecemos su confianza.
Se ha elaborado este manual con el fin de que Vd se familiarice con su cortacésped y pueda utilizarlo en óptimas condiciones y efectuar su mantenimiento.
Preocupados para que Vd aproveche al máximo las evoluciones tecnológicas, los nuevos equipamientos o materiales y nuestra experiencia, mejoramos constantemente nuestros modelos; es la razón por la que las características y las informaciones incluidas en este manual pueden ser modificadas sin previo aviso y sin obligación de actualización.
Las ilustraciones del manual muestran el modelo más representativo para el punto tratado. En caso de problema o para cualquier asunto relacionado con el cortacésped, diríjase a su concesiónario o a un vendedor autorizado Honda.
Conserve el manual al alcance de la mano para consultarlo en cualquier momento y asegúrese, en caso de reventa, que se lo ha adjuntado al cortacésped.
Le recomendamos leer la póliza de garantía para que comprenda bien sus derechos y responsabilidades. La póliza de garantía es un documento aparte facilitado por su concesionario. No se puede realizar ninguna reproducción, incluso parcial, de la presente publicación sin previa autorización escrita.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cualquier pieza de la máquina puede representar una fuente potencial de peligro en caso de uso incorrecto o de un deficiente mantenimiento.
Es conveniente prestar mucha atención a los puntos precedidos de las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA :

Hay riesgo de heridas corporales graves o incluso de muerte en caso de incumplimiento de las instrucciones.

PRECAUCIÓN:

- *Hay un riesgo eventual de heridas corporales o de deterioro del material en caso de incumplimiento de las instrucciones.*

NOTA: Fuente de informaciones útiles.

EXPLICACIÓN DE LOS CÓDIGOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL

HRD536C	H X E	T X E
Autopropulsados con transmisión hidrostática . . . autopropulsados de transmisión mecánica (3 velocidades)	•	•
Rotostop	•	•

El modelo de su máquina aparece indicado en la etiqueta de identificación y está compuesto por una serie de letras y cifras (véase pagina 3).

Escriba aquí el número de serie de la máquina

Inscriba aquí el modelo de la máquina

2009 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE - Todos los derechos reservados

Imprimido en Francia

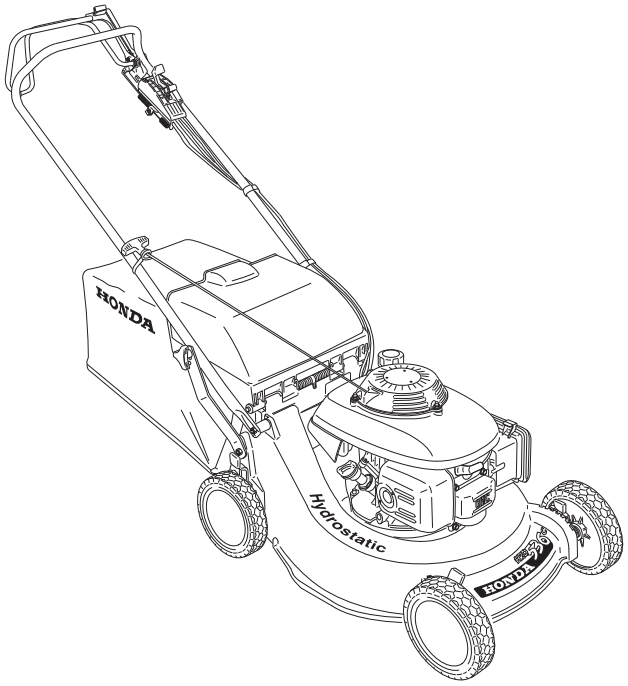
HONDA
POWER EQUIPMENT

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Manual original

HRD536C

Cortacésped



CE

INDICE

Introducción 1
Instrucciones de seguridad 2
Etiquetas de seguridad 3
Identificación de la máquina 3
Descripción general 3
Preparación y comprobaciones antes del uso 4
Arranque y parada del motor 6
Consejos de utilización 6
Mantenimiento 8
Diagnóstico de averías 12
Almacenamiento 12
Transporte 13
Información útil 13
Especificaciones técnicas 14
Direcciones de los principales concesionarios Honda . . . 15
Declaracion de conformidad CE. 16

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Es conveniente prestar mucha atención a los puntos precedidos de las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA :

Hay riesgo de heridas corporales graves o incluso de muerte en caso de incumplimiento de las instrucciones.

PRECAUCIÓN:

• Hay un riesgo eventual de heridas corporales o de deterioro del material en caso de incumplimiento de las instrucciones.

NOTA: Fuente de informaciones útiles.

Esta señal le recuerda la necesaria prudencia al efectuar determinadas operaciones. Véase las instrucciones de seguridad en las páginas siguientes, en el/los punto(s) indicado(s) en el cuadradito.

FORMACIÓN

A1. Leer detenidamente las instrucciones del presente manual. Familiarizarse con la correcta utilización y con los mandos del cortacésped antes de utilizarlo. Saber parar rápidamente el motor.

A2. Utilizar el cortacésped en el uso para el que ha sido destinado, es decir el corte y la recogida del césped. Cualquier otro uso puede resultar peligroso o provocar un deterioro de la máquina.

A3. No permitir nunca que utilicen el cortacésped niños o personas no conocedoras de estas instrucciones. Es posible que la normativa local determine una edad mínima para el usuario.

A4. No utilizar el cortacésped cuando:

- Personas, y más concretamente niños, así como animales se encuentren cerca.
- El usuario haya ingerido medicamentos o productos con conocidos efectos disminuyentes de su capacidad de reflejo y de vigilancia.

A5. No olvidar que el propietario o el usuario es responsable de los accidentes o de los riesgos en que incurran sus bienes o terceros.

PREPARACIÓN

B1. Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos durante el corte. No utilizar nunca el material estando descalzo o llevando sandalias.

B2. Inspeccionar minuciosamente la zona a cortar y eliminar todo objeto extraño que pudiera lanzar la máquina, tales como piedras, trozos de madera o de huesos, alambre, etc.

B3. ***¡ ATENCIÓN:*** PELIGRO ! la gasolina es altamente inflamable.

- Almacenar el carburante en recipientes especialmente previstos para tal efecto.
- Llenar el depósito solamente a la intemperie y antes de arrancar el motor; no fumar mientras se procede a esta operación o a cualquier manipulación de carburante.
- No quitar nunca el tapón del depósito de carburante, y sobre todo no llenarlo nunca, mientras el motor esté en marcha o permanezca caliente.
- No arrancar el motor si se ha derramado gasolina: alejar el cortacésped de la zona en la que se ha derramado el carburante, y no provocar ningún encendido mientras no se haya evaporado el carburante y no se hayan disipado los vapores.
- Cerrar correctamente el depósito y el recipiente, apretando convenientemente los tapones.
- Antes de inclinar le cortacésped para intervenir en la cuchilla o sacar le aceite, vaciar la gasolina del depósito.

B4. Sustituir los silenciadores de escape defectuosos.

B5. Antes de cada utilización, proceder siempre a una comprobación general de la máquina, y más especialmente de las cuchillas, de los pernos de sujeción y del conjunto de corte para asegurarse de que no se encuentran desgastados ni deteriorados. Substituir por lotes completos los elementos desgastados o deteriorados, con el fin de preservar el correcto equilibrado de los mismos.

UTILIZACIÓN

C1. No hacer funcionar el motor en un recinto cerrado, en el que puedan acumularse los vapores nocivos de monóxido de carbono.

C2. Cortar sólo a la luz del día o con luz artificial de buena calidad.

C3. En la medida de lo posible, procurar no cortar césped mojado.

C4. Durante su utilización, conservar la distancia de seguridad con respecto a la cuchilla, que viene dada por la longitud del manillar.

C5. No correr nunca, sino andar. No dejarse arrastrar por el cortacésped.

C6. Afianzar sus pasos en las pendientes, en las cuales se debe andar siempre en sentido transversal y nunca subiendo o bajando.

C7. Ser muy prudente en los cambios de dirección en terrenos en declive.

C8. No cortar en laderas de más de 20° de pendiente.

C9. Tener un especial cuidado cuando se debe arrastrar hacia sí la máquina.

C10. Parar la cuchilla si se debe inclinar el cortacésped para transportarlo, y en los desplazamientos entre áreas a cortar.

C11. No utilizar nunca el cortacésped si resultan deteriorados sus protectores o cárteres, o en ausencia de dispositivos de seguridad tales como el deflector o el recogedor.

C12. No modificar nunca el reglaje del regulador del motor, ni poner a éste en sobrerrégimen.

C13. Antes de arrancar el motor, soltar la cuchilla y al embrague de avance.

C14. Arrancar el motor con precaución, respetando las instrucciones de uso y manteniendo los pies alejados de la cuchilla.

C15. No inclinar el cortacésped para ponerlo en marcha. Proceder a esta operación en una superficie llana, exenta de todo tipo de obstáculos y de hierba alta.

C16. Mantener las manos y los pies alejados de los elementos giratorios. Mantenerse siempre alejado de la tobera de eyección.

C17. No levantar ni transportar nunca un cortacésped cuyo motor esté funcionando.

C18. Parar el motor y desconectar el cable de bujía en los siguientes casos:

- Antes de cualquier intervención debajo del cárter de corte o dentro del túnel de eyección.
- Antes de cualquier operación de limpieza, de verificación o de reparación del cortacésped.
- Después de chocar con un objeto extraño, inspeccionar el cortacésped para averiguar si está deteriorado. Efectuar las reparaciones necesarias antes de cualquier nueva utilización de la máquina.
- Si el cortacésped empezara a vibrar de forma anormal, buscar inmediatamente la causa de tales vibraciones y remediarlas.

C19. Parar el motor en los siguientes casos:

- Cada vez que se deba dejar al cortacésped sin vigilancia.
- Antes de llenar el depósito de carburante.

C20. Parar la cuchilla o el motor en los siguientes casos:

- Poner y quitar el recogedor.
- Antes de ajustar la altura de corte.

C21. Bajar el régimen antes de parar el motor. Cerrar la alimentación en gasolina.

C22. La utilización de accesorios distintos a los recomendados en este manual puede causar daños en su cortacésped que no estarán cubiertos por su garantía.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

D1. Mantener apretados todos los tornillos y todas las tuercas con el fin de asegurar condiciones seguras de utilización.
Un mantenimiento periódico resulta esencial para la seguridad y para que se mantenga el nivel de prestaciones.

D2. No almacenar nunca el cortacésped con carburante en el depósito, en un local en el que los vapores de gasolina pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuente de fuerte calor.

D3. Esperar a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en cualquier local.

D4. Para reducir los riesgos de incendio, quitar del cortacésped (y más especialmente del motor y del tubo de escape), así como de la zona de almacenamiento, las hojas y briznas de hierba y los restos de grasa. No dejar contenedores de residuos vegetales dentro o cerca de un local.

D5. Si se debe proceder al vaciado del depósito de carburante, hacerlo fuera y estando frío el motor.

D6. Comprobar con frecuencia que el equipo de recogida no presenta señal alguna de desgaste o de deterioro.

D7. No utilizar la máquina con piezas deterioradas o desgastadas. Éstas han de ser substituidas y no reparadas. Usar repuestos de origen Honda. Las cuchillas deben llevar siempre la marca Honda así como la referencia. Piezas que no sean de la misma calidad pueden deteriorar la máquina y perjudicar su seguridad.

D8. Llevar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla de corte y para limpiar el cárter de corte. Para apretar o aflojar la hoja, usar una calce de madera para impedir que gire.

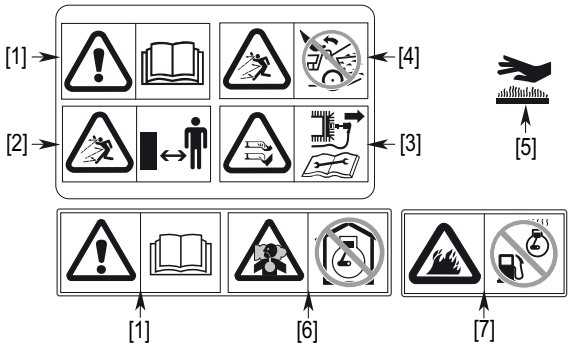
D9. Vigilar que se mantenga equilibrada la cuchilla al afilarla.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

El cortacésped debe de ser utilizado con prudencia. A fin de esto, las etiquetas para recordarle a usted las principales precauciones de uso han sido puestas sobre la máquina, bajo la forma de pictogramos. Su significación está dada abajo.

Estas etiquetas se consideran como parte integrante del cortacésped. Si se suelta una etiqueta o se borra, cámbiela solicitando una nueva al concesionario.

Le recomendamos también leer atentamente las consignas de seguridad dadas en el capítulo siguiente del presente manual (véase pagina 2).



[1] **ATTENCIÓN:** leer el manual de explicaciones antes de utilizar el cortacésped.

[2] Riesgo de proyecciones. Mantega terceras personas fuera de la zona de utilización del cortacésped.

[3] Riesgo de cortes. Cuchilla rotativa: No coloque las manos o pies dentro de la carcasa de corte. Desconecte la caperuza de bujía antes de realizar cualquier labor de mantenimiento o reparación sobre la máquina.

[4] No utilizar sin deflector o saco recogedor.

[5] El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor.

[6] El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.

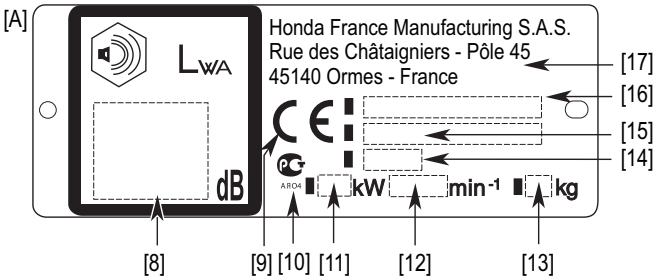
[7] La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL

Modelos con de 3 velocidades

Modelos con transmisión hidrostática (H.S.T.)

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA



[8] Potencia acústica de la máquina, de acuerdo con los directivas 2000/14/EC, 2005/88/EC

[9] Identificativo de conformidad, de acuerdo con los directivas 98/37/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC

[10] Identificativo de conformidad ruso

[11] Potencia mínimal en kW

[12] Régimen de trabajo en rev./min.

[13] Peso en kilogramos

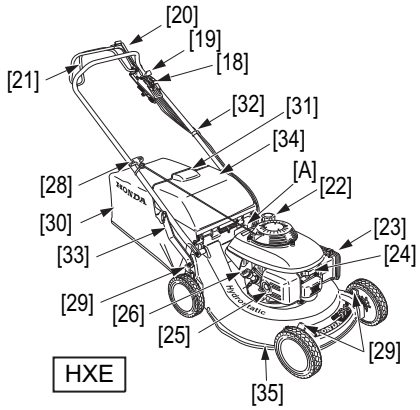
[14] Año de fabricación

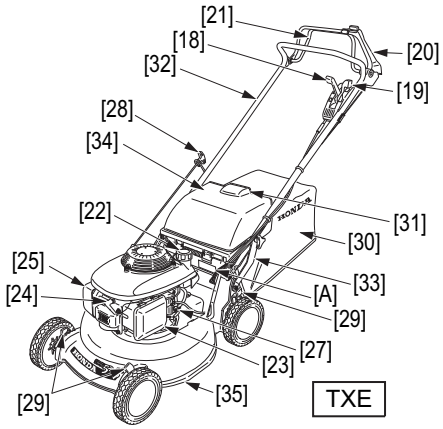
[15] Número de serie

[16] Modelo - Tipo

[17] Nombre y dirección del fabricante

DESCRIPCIÓN GENERAL





IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

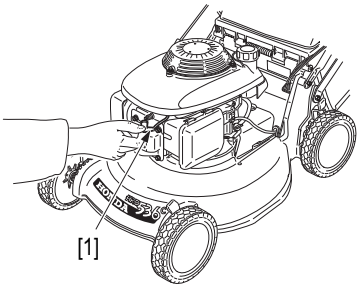
	MANDOS	*FUNCIONES*
[18]	Manecilla de cambio de velocidad de avance	*Selecciona la velocidad de avance*
[19]	Manecilla de mando de gas	*Regula la velocidad del motor*
[20]	Palanca de embrague de cuchilla (seguridad Rotostop)	*Arranca y frena el giro de cuchilla*
[21]	Palanca de embrague de avance	
[22]	Tapón de llenado de carburante	
[23]	Filtro de aire	
[24]	Caperuza de la bujía de encendido	
[25]	Tubo de escape	
[26]	Tapón-indicador de llenado de aceite	*Permite llenar y controlar el nivel del aceite motor. Permite vaciar el aceite motor*
[27]	Llave de carburante	*Abre y cierra la alimentación en gasolina*
[28]	Agarradera de lanzador con retroceso automático	*Arranque manual del motor*
[29]	Palancas de reglaje de la altura de corte	*Selecciona la altura de corte deseada*
[30]	Bolsa de recogida	*Recoge el césped cortado*
[31]	Asa de la bolsa de recogida	*Desmontaje y vaciado de la bolsa de recogida*
[32]	Manillar	
[33]	Sistema de reglaje de altura del manillar	*Adecua la altura del manillar con la talla del usuario*
[34]	Protector de descarga	*Evita que salten trozos*
[35]	Cárter de cuchilla	

PREPARACIÓN Y COMPROBACIONES ANTES DEL USO

SEGURIDAD B3

⚠ ADVERTENCIA :

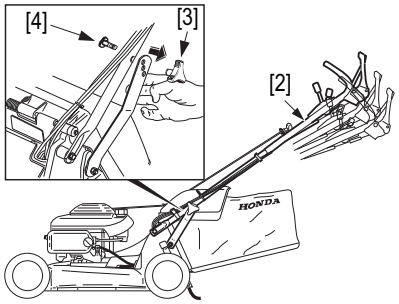
Para proceder a esta serie de comprobaciones, poner el cortacésped sobre un suelo estable y horizontal, estando parado el motor y retirada la caperuza de la bujía de encendido [1].



SISTEMA DE REGLAJE DE LA ALTURA DEL MANILLAR

La altura del manillar [2] es regulable según tres posiciones. Elegir la altura que le proporcione la posición más confortable.

1. Aflojar la palomilla [3] y sacar los tornillos del soporte de ajuste [4].

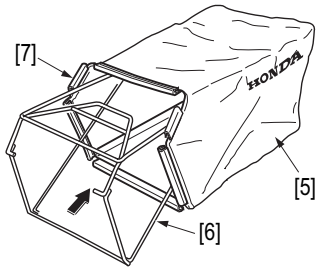


2. Colocar el manillar a la altura deseada.
3. Colocar el tornillo [4] en el agujero correspondiente de los soportes y apretar el tornillo [3].

MONTAJE Y COMPROBACIÓN DE LA BOLSA DE RECOGIDA

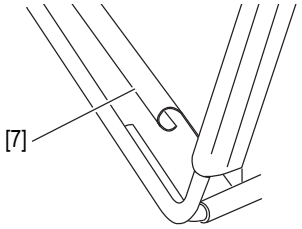
SEGURIDAD C11 C20 D6

1. Montar la bolsa [5] de recogida sobre su marco [6], tal como se indica en la figura.
2. Enganchar los bordes de plástico [7] de la bolsa de recogida en el marco.



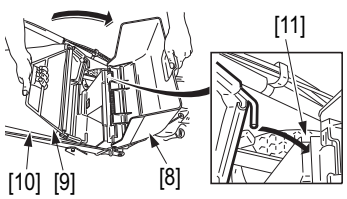
Para retirar la bolsa de recogida:

1. Parar el motor.
2. Levantar el protector de descarga [8], coger el asa [9] y retirar la bolsa de recogida, manteniéndola vertical.



Para volver a montarla:

1. Levantar el protector de vaciado y enganchar la parte frontal de la bolsa de recogida [10] en las pestañas [11] de sujeción del cortacésped.



⚠ ADVERTENCIA :

Previamente a la utilización, asegurarse de que el protector de descarga está bien bloqueado sobre la bolsa de recogida.

Incluso en condiciones normales de utilización, la bolsa de recogida tiende a desgastarse, por lo que resulta conveniente comprobar periódicamente que no está deshilachada o desgarrada. Una bolsa desgastada debe cambiarse, y únicamente por una bolsa Honda.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE GASOLINA

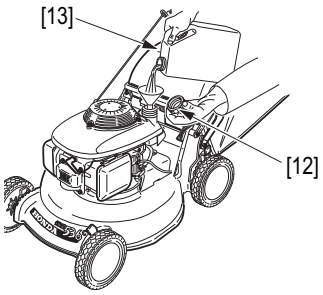
⚠ ADVERTENCIA :

No llenar a tope el depósito de gasolina (no debe haber gasolina en el cuello de llenado).
Una vez terminado el llenado, asegurarse de que el tapón del depósito está roscado correcta y totalmente. Evitar todo contacto repetido o prolongado de la gasolina con la piel, así como toda inhalación de vapores de gasolina. No dejar gasolina al alcance de los niños.

Para controlar el nivel de gasolina:

1. Desenroscar el tapón [12] y controlar el nivel de gasolina.
2. Llenar [13] el depósito si está bajo el nivel.
3. Volver a enroscar a fondo el tapón [12] después del llenado.

Capacidad del depósito de gasolina: 0,93 ℓ



COMBUSTIBLE

Utilice gasolina sin plomo (de 86 octanos como mínimo).

PRECAUCIÓN:

- *No utilizar gasolina:*
  - *pasada,*
  - *que lleve más de 30 días almacenada,*
  - *que contenga alcohol (etílico o metílico),*
  - *con mezcla de aceite (mezclad para motores de 2 tiempos).*
- *Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito.*

NOTA: Cualquier daño o problema de functionamiento del motor causado por el uso de una gasolina inadecuada o de mala calidad no quedará cubierto por la garantía.

GASOLINA CON ALCOHÓL

Si tiene la intención de emplear gasolina con alcohol, cerciórese de que su índice de octano es por lo menos tan elevado como él recomendado por Honda [86].

Existen dos tipos de mezcla gasolina/alcohol : uno que contiene alcohol etílico y el otro que contiene alcohol metílico. No utilizar mezclas que contengan más del 10% de alcohol etílico, ni gasolina que contenga alcohol metílico (metilo o alcohol de madera), que no contenga cosolventes ni inhibidores de corrosión para el alcohol metílico.

En caso de mezcla con alcohol metílico con adición de cosolventes e inhibidores de corrosión,limitar la proporción al 5% de alcohol metílico.

NOTA: La garantía no cubre los daños causados al circuito de gasolina ni los problemas de rendimiento del motor resultante del empleo de gasolina que contenga alcohol. Honda no aprueba el uso de carburantes que contengan alcohol metílico siempre y cuando su carácter apropiado aún no esté demostrado.

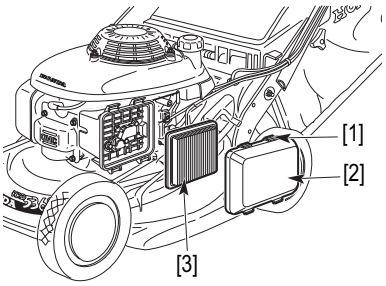
COMPROBACIÓN DEL FILTRO DE AIRE

PRECAUCIÓN:

- *No hacer funcionar nunca el motor sin el filtro de aire, ya que podría resultar un desgaste prematuro del motor.*

Para comprobar el estado del filtro de aire:

1. Presionar sobre las lengüetas [1] de la tapa del filtro del aire y retirarla [2].
2. Comprobar la limpieza del filtro [3]. Si está sucio, proceder a su limpieza tal y como se indica en el apartado de mantenimiento.
3. Volver a montar el filtro [3] y su tapa [2].



NOTA: Limpiado el filtro de aire, volver a colocar la tapa y cerrarla a fondo.

COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA CUCHILLA

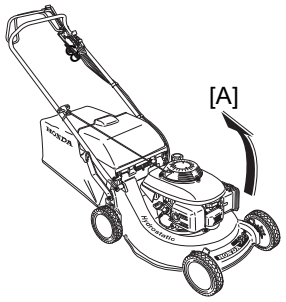
SEGURIDAD B3 B5 C18 D1 D8

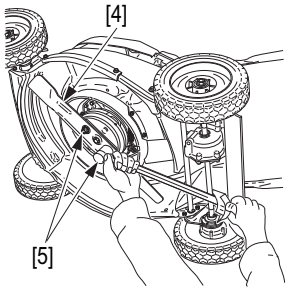
PRECAUCIÓN:

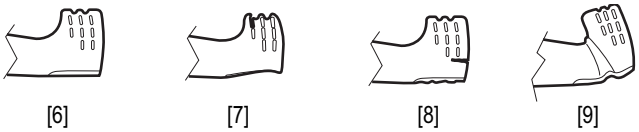
- *No inclinar el cortacésped con el carburador orientado hacia abajo, ya que resultaría muy difícil volver a arrancar después debido a la obstrucción del filtro de aire por aceite del motor.*

Para comprobar el estado de la cuchilla:

1. Parar el motor.
2. Retirar la caperuza de la bujía de encendido.
3. Posicionar la máquina en su lateral [A] de tal forma que el carburador esté orientado hacia arriba (lado izquierdo).
   - Observar si la cuchilla [4] presenta indicios de desgaste, y cambiarla si fuera necesario.
   - Comprobar que estén apretados los tornillos de la cuchilla [5] (véase apartado Mantenimiento).
   - Para substituir la cuchilla o realizar un desmontaje-remontaje, véase el procedimiento descrito en el apartado Mantenimiento.







[6] NORMAL
[7] EXCESIVAMENTE USADA
[8] TORCIDA
[9] HENDIDA

⚠ ADVERTENCIA :

Procure que nunca funcione el cortacésped con una cuchilla desgastada o deteriorada, resquebrajada o entallada. Un trozo de cuchilla que se rompa y salga proyectado encuentre puede ocasionar heridas graves.

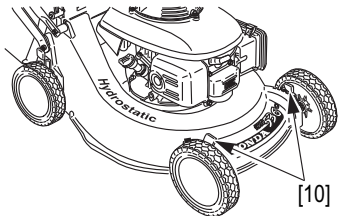
NOTA: Resulta más rápido el desgaste de la cuchilla cuando la máquina trabaja en suelos arenosos. En caso de utilizarse el cortacésped en estas condiciones, comprobar la cuchilla con gran frecuencia.

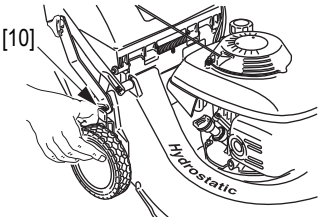
REGLAJE DE LA ALTURA DE CORTE

SEGURIDAD C20

Para cambiar la altura de corte:

1. Parar el motor.
2. Empujar las palancas de reglaje [10] delanteras y traseras hacia las ruedas y bascularlas hacia arriba o aumentar para abajo o reducir, respectivamente, la altura de corte. Regular a la misma altura las ruedas delanteras y traseras.





⚠ ADVERTENCIA :

Procurar no tocar el tubo de escape cuando se regula la altura de corte de la rueda delantera derecha.

Los reglajes de altura de corte corresponden a valores aproximados, ya que la altura real de la hierba cortada varía con el estado del césped y del suelo. Para seleccionar la altura de corte, proceder al corte de una pequeña superficie y comprobar el aspecto resultante del césped, modificando la altura de corte si es necesario.

Alturas de corte en mm.

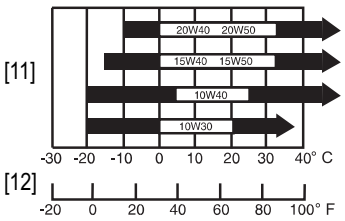
Tipos	Posiciones						
	1	2	3	4	5	6	7
TXE, HXE	14	21	30	41	52	64	76

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

PRECAUCIÓN:

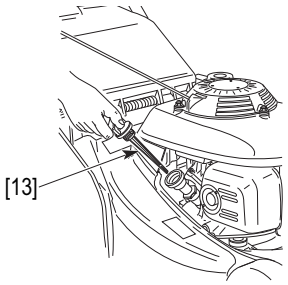
- *El aceite del motor constituye un elemento esencial que influye en las prestaciones del motor y en la duración de su vida.*
- *Al funcionar el motor con una cantidad insuficiente de aceite, puede aquél resultar gravemente deteriorado. Se recomienda usar un aceite Honda de 4 tiempos, o un aceite para motor, de calidad equivalente y altamente detergente. Es conveniente elegir la viscosidad adecuada para la temperatura media de la zona de utilización.*

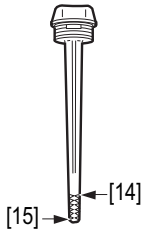
Tipos de aceite [11] adaptados en función de la temperatura ambiente [12].



Para controlar el nivel del aceite del motor:

1. Poner el cortacésped en un suelo plano y horizontal.
2. Quitar el tapón de llenado de aceite y limpiar la varilla graduada [13].
3. Volver a poner ésta última en el orificio de llenado pero sin enroscar el tapón.
4. Comprobar la huella de aceite en la varilla. Si estuviera cerca de la señal de nivel mínimo [15], añadir el aceite recomendado hasta la señal de nivel máximo [14].
5. Volver a enroscar el tapón de llenado.





ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

SEGURIDAD A1

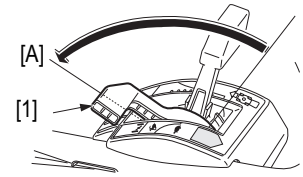
ARRANQUE DEL MOTOR

PRECAUCIÓN:

- *No arrancar el motor si están en posición de trabajo las palancas de embrague de la cuchilla o de avance.*

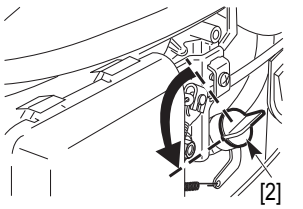
[A]	[B]	[C]	[D]
ESTÁRTER	**RÁPIDO**	**LENTO**	**PARADA**
Arranque en frío.	Rearranque de motor en caliente, y corte.	Puesta al ralentí del motor.	Parada del motor.

1. Poner la manecilla de mando de gas [1] en la posición "ESTÁRTER" [A].
2. Abrir la llave de gasolina [2].



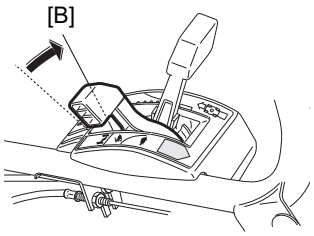
NOTA: Si está caliente el motor o si es alta la temperatura ambiente, poner la manecilla de mando de gas en la posición "RÁPIDO" [B].

3. Sujetar firmemente el manillar con una mano.
4. Tirar suavemente del lanzador [3] con la otra mano, hasta notar una resistencia, y luego tirar con fuerza.



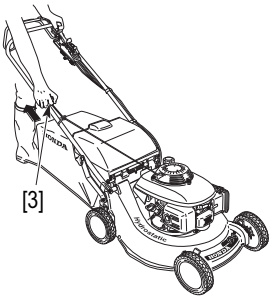
NOTA: No dejar que el lanzador vuelva solo brutalmente; acompañarlo con la mano.

5. Cuando esté caliente el motor, poner la manecilla de mando de gas en la posición "RÁPIDO" [B].



NOTA:

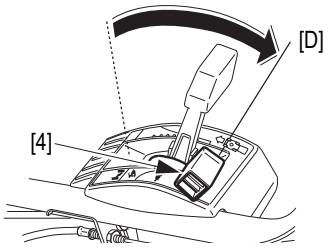
- Para regular la velocidad del motor estando en marcha el cortacésped, la manecilla de mando de gas puede posicionarse en cualquier parte entre las posiciones "RÁPIDO" [B] y "LENTO" [C]. Sin embargo se consiguen mejores resultados en la posición "RÁPIDO" [B].
- El motor puede calarse si la manecilla está en la posición "LENTO" [C] al embragar la cuchilla.

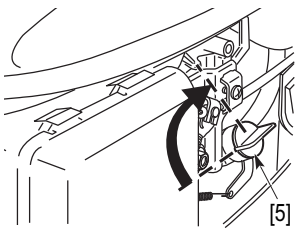


- Para facilitar el arranque, colocar el cortacésped en una superficie llana, sin hierbas altas.

PARADA DEL MOTOR

1. Poner la manecilla de mando de gas [4] en la posición "PARADA" [D].
2. Cerrar la llave de alimentación de gasolina [5].





MOTOR AHOGADO

SEGURIDAD C6 C7 C8

Si el motor sigue sin arrancar después de varias tracciones ejercidas sobre el lanzador, puede darse el caso de que esté ahogado.

Para arrancar un motor ahogado:

1. Poner la manecilla de mando de gas [5] en la posición "PARADA" [D].
2. Retirar y secar la bujía. Volver a ponerla en su sitio, enroscándola a mano hasta que se apoye en su asiento. Luego, por medio de la llave de bujía, darle entre 1/8 y 1/4 de vuelta más para comprimir la arandela.
3. A continuación, poner la manecilla de mando de gas en la posición "RÁPIDO" [B] y repetir las precedentes operaciones mencionadas en el punto "Arranque del motor", pagina 6 § 2, 3, 4 et 5.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

FUNCIONAMIENTO EN ALTITUD ELEVADA

En altitud elevada la mezcla estándar gasolina/aire en el carburador resultará demasiado rica, por lo que disminuirán las prestaciones y aumentará el consumo de gasolina. Pueden mejorarse las prestaciones en altitud elevada instalando en el carburador un surtidor de diámetro más pequeño y ajustando el tornillo de riqueza. Si su cortacésped tiene que funcionar a una altitud superior a unos 1 800 m sobre el nivel del mar, se le recomienda haga efectuar estas modificaciones en el carburador por su concesionario Honda autorizado. Aun contando con las adecuadas modificaciones al carburador, disminuirá la potencia del motor en unos 3,5 % por cada 300 m de aumento de altitud. La incidencia de la altitud sobre la potencia sería mucho más sensible de no haber procedido a las citadas modificaciones.

PRECAUCIÓN:

- *Si la máquina funciona a una altitud inferior a aquella para la cual se reguló el carburador, puede producirse un sobrecalentamiento y dañarse seriamente el motor, debido a que la mezcla aire/ gasolina resulte demasiado pobre.*

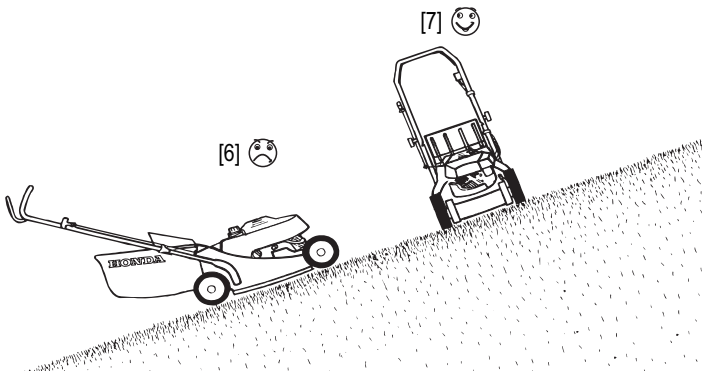
⚠ ADVERTENCIA :

Es conveniente ser muy prudente al cortar un césped en un terreno accidentado e irregular. Ya que la máquina puede volcarse y la cuchilla puede quedar al descubierto. La cuchilla puede hacer saltar objetos que, hasta el momento, estaban escondidos. Mantener las cuatro ruedas pisando el suelo.

Controlar la dirección del cortacésped por medio del manillar, y no por una presión del pie sobre el cárter de la cuchilla.

PRECAUCIÓN:

- *Cuando se debe rodear un obstáculo, procurar no chocarlo con la cuchilla. No pasar nunca la máquina sobre un objeto de forma deliberada.*
- *Al cortar el césped en un terreno accidentado, no dejarse llevar por la máquina, sino sostener firmemente el manillar y controlar la progresión.*



[6] MALO **[7]** BUENO

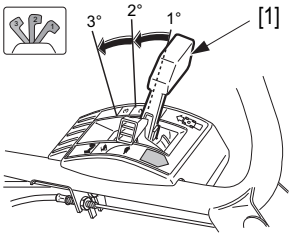
NOTA: Si resulta demasiado reducida la velocidad de la máquina al trabajar en una ladera, desplazar ligeramente la manecilla de cambio de velocidad hacia la posición "RÁPIDO".

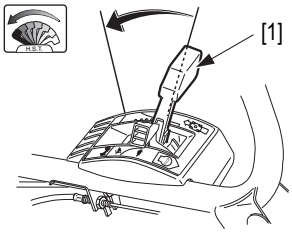
MANDOS Y PROCEDIMIENTOS DE CORTE

Leer las instrucciones de seguridad antes de empezar a cortar.

Para cortar:

1. Poner el cortacésped en un sitio exento de cualquier obstáculo.
2. Arrancar el motor y esperar a que alcance su temperatura y su régimen máximo (tiene un régimen regular cuando se quita el estárter).
3. Seleccionar la velocidad de avance deseada por medio de la manecilla de cambio de velocidad [1].

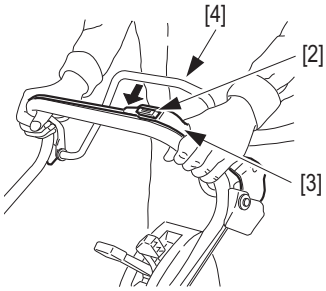




Se dispone de las siguientes velocidades de avance:

Tipos	1st	2nd	3rd	Mini	Maxi
HXE	-	-	-	0	1,4 m/s
TXE	0,8 m/s	1,2 m/s	1,3 m/s	-	-

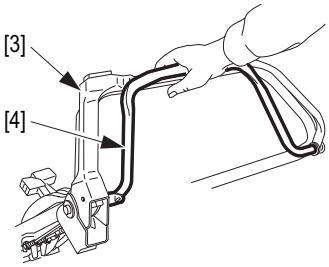
4. Para embragar la cuchilla, pulsar el botón amarillo [2] situado en la parte superior de la palanca de embrague de la cuchilla [3], y a la vez empujar la palanca hacia adelante y mantenerla pegada al manillar.



PRECAUCIÓN:

- ***Actuar sobre la palanca de embrague de la cuchilla [3]*** *con un movimiento rápido y completo para que el embrague siempre quede totalmente acoplado o parado. Ello tiene el objeto de evitar que se cale el motor y permite prolongar la vida del mecanismo de embrague de la cuchilla. Soltar siempre el embrague de cuchilla y el embrague de avance antes de arrancar el motor: si está acoplado el arrastre de la cuchilla, resulta menos fácil el arranque; si está acoplado el avance, el cortacésped se desplaza al arrancar.*

5. Esperar a que el motor vuelva a alcanzar su régimen antes de comenzar a cortar el césped.
6. Para cortar en propulsión automática, mantener la palanca de embrague de avance [4] pegada al manillar.



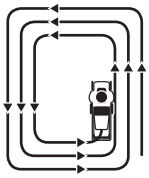
NOTA:

- La palanca de embrague del avance [4] actúa como un variador de velocidad en función de su posición. Se puede variar la velocidad entre cero y el valor máximo que se ha preseleccionado con la manecilla de cambio de velocidad. La velocidad máxima se alcanza al mantener la palanca de embrague pegada al manillar, estando la manecilla de cambio en la velocidad máxima.

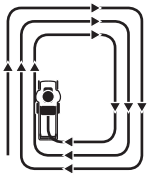
7. Para detener el avance de la máquina, soltar la palanca de embrague de avance [4].
8. Para detener la rotación de la cuchilla, soltar la palanca de embrague de cuchilla [3].

NOTA:

- Si la hierba es alta, es preferible cortarla por etapas sucesivas reduciendo la altura de corte y/o la velocidad de avance a cada paso. Se evitará así que se llene el túnel de evacuación.
- Es posible trabajar con el avance desacoplado cuando se corta sobre superficies pequeñas.
- Asimismo, puede utilizarse el avance acoplado para desplazar la máquina, sin acoplar la cuchilla (calles, macizos, etc...).



[5]



[6]

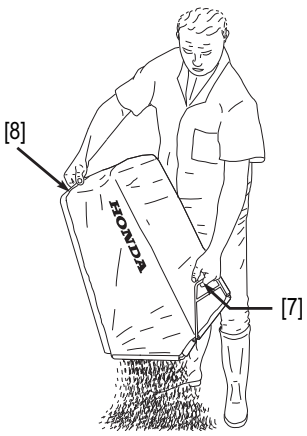
[5] Con recogida de hierba: para la máxima eficacia, girar en el sentido de las agujas del reloj.

[6] Con kit mulching (opcional, véase página 4 y página 13): girar en el sentido contrario a las agujas del reloj.

VACIADO DE LA BOLSA DE RECOGIDA

Cuando la bolsa de recogida está llena, deja de ser eficaz la recogida (cambia el ruido de la máquina, y la bolsa ya no se infla por el soplo de la cuchilla).

1. Parar el motor.
2. Retirar la bolsa de recogida (véase pagina 4).
3. Vaciar la bolsa de recogida:
   - Mantener la bolsa por medio del asa [7].
   - Sujetar la bolsa por el fondo [8] y sacudirla para sacar la hierba.
4. Volver a colocar la bolsa en la máquina (véase pagina 4).



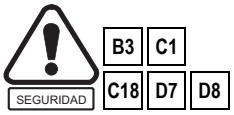
PRECAUCIÓN:

- *Con el fin de reducir todo riesgo de incendio, no dejar nunca hierba cortada u hojas en la bolsa de recogida, cerca o dentro de un edificio. Al descomponerse la sustancias vegetales se provoca un importante aumento de temperatura.*

⚠ ADVERTENCIA :

Antes de la utilización, asegurarse de que el dispositivo de cierre de la bolsa esté bien bloqueado (protector de descarga).

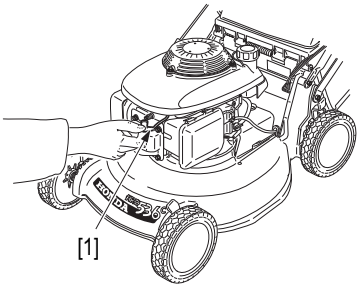
MANTENIMIENTO



Un mantenimiento periódico garantiza una larga vida al cortacésped.

⚠ ADVERTENCIA :

Para evitar un arranque fortuito, desconectar la de la bujía de encendido [1] previamente a cualquier trabajo de mantenimiento.



PRECAUCIÓN:

- *Para el mantenimiento o las reparaciones, utilizar únicamente los recambios de origen Honda. Recambios de calidad distinta podrían dañar el cortacésped.*
- *El motor y el tubo de escape alcanzan temperaturas suficientes como para provocar quemaduras e iniciar un incendio si se hallan cerca materias inflamables. Dejar que se enfríe el motor durante unos 15 minutos antes de proceder a cualquier clase de mantenimiento.*
- *Para asegurar una vida más larga y un mejor rendimiento, es preciso mantener limpia y sin restos de hierba la parte inferior de la máquina, limpiándola después de cada uso con un cepillo metálico y un rascador. Asimismo se recomienda quitar cualquier punto de óxido y aplicar una pintura anticorrosión. Estas operaciones son imprescindibles antes de guardar la máquina en fin de temporada.*
- *Es preciso proceder a comprobaciones y reglajes periódicos del cortacésped para mantener un nivel alto de prestaciones. Un mantenimiento periódico garantiza una larga vida. Se indican en la tabla de la página siguiente los intervalos recomendados para el mantenimiento así como la naturaleza del mismo pagina 11.*

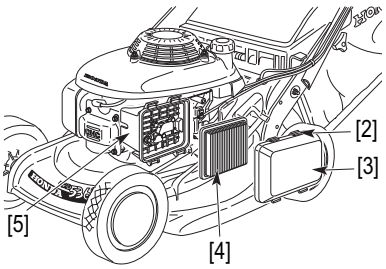
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio reducirá el caudal de aire que llega al carburador. Para prevenir un defectuoso funcionamiento del carburador, resulta esencial proceder a un mantenimiento periódico del filtro de aire.

⚠ ADVERTENCIA :

No utilizar nunca gasolina o disolventes inflamables para limpiar las piezas del filtro de aire, ya que se podría provocar un incendio o una explosión.

1. Presionar sobre las lengüetas [2] de la tapa del filtro del aire [3] y retirarla.
2. Comprobar el filtro [4] y cambiarlo si está dañado.
3. Golpear ligeramente el filtro sobre una superficie dura para quitar el polvo y soplar a través de este desde el lado motor hacia el exterior (no sobrepasar los 2,1 kgf/cm^2).



NOTA: No intentar nunca retirar la suciedad con un cepillo, pues lo único que se conseguiría es hacer penetrar las impurezas dentro de las fibras del filtro.

4. Limpiar la suciedad de la tapa del filtro de aire con un trapo húmedo.

NOTA: Evitar que la suciedad entre en el conducto que se dirige al carburador.

5. Montar el filtro [4] y la tapa [3].

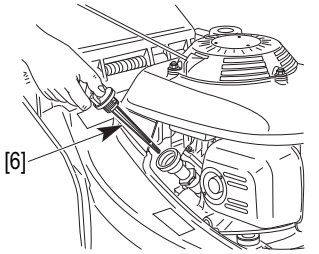
CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

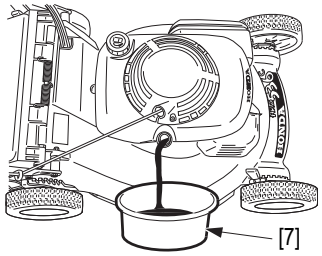
Vaciar el aceite estando todavía caliente el motor, para obtener un vaciado rápido y completo.

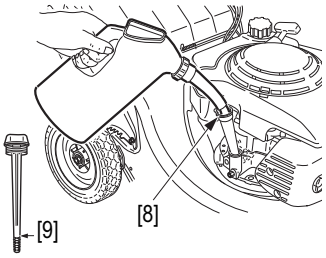
PRECAUCIÓN:

- *Un contacto frecuente y prolongado con el aceite usado puede provocar un cáncer de piel. Aunque resulta poco probable esta eventualidad, se recomienda lavarse cuidadosamente las manos con agua y jabón inmediatamente después de manejar aceite usado.*

1. Retirar el tapón [6] del tubo de llenado de aceite.
2. Inclinar el cortacésped en su lateral.
3. Poner un recipiente [7] bajo el agujero de llenado del cárter.
4. Volver a poner la máquina sobre sus ruedas cuando ya no queda aceite en el cárter.
5. Llenar de aceite [8] hasta la señal "nivel superior" [9], utilizando aceite recomendado (pagina 5).
6. Volver a enroscar a fondo el tapón [6] para evitar riesgo de fugas.







NOTA: Es preciso respetar el medio ambiente al deshacerse del aceite motor usado. Recomendamos llevarlo en un recipiente apropiado a una estación de servicio que se encargará de su reciclado. En ningún caso se debe tirar el aceite en un cubo de basura o verterlo sobre el suelo o en canalizaciones o en la red de alcantarillado.

MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

Bujía estándar: NGK - BPR5ES

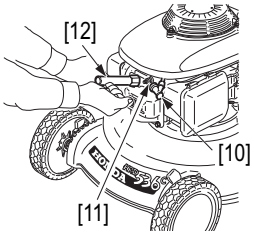
PRECAUCIÓN:

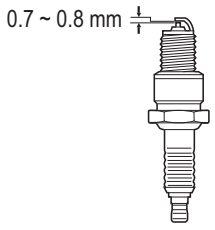
- *Utilizar sólo las bujías recomendadas. El uso de bujías con un índice térmico inadecuado puede provocar daños al motor.*

⚠ ADVERTENCIA :

Si el motor acaba de funcionar, no tocar el tubo de escape ni la bujía que estarían todavía muy calientes.

1. Desconectar la caperuza [10] y retirar la bujía [11] con una llave de bujías [12].





2. Examinar con atención la bujía, y cambiarla si hay mucha carbonilla, o si el aislante está agrietado o roto.
3. Medir la distancia entre los electrodos por medio de un juego de calces de espesor: debe estar comprendida la distancia entre 0,7 y 0,8 mm. Si resulta necesario un reglaje de la misma, basta con torcer con cuidado el electrodo lateral.
4. Comprobar que la arandela de estanqueidad se encuentra en buen estado. Luego enroscar la bujía a mano hasta que se apoye en su asiento.
5. Con la llave, dar 1/2 vuelta más si es nueva la bujía, con el fin de comprimir la arandela. Si se vuelve a montar la misma bujía, basta con dar 1/8 a 1/4 de vuelta más después de descansar la bujía sobre su asiento.
6. Volver a poner la caperuza de la bujía.

PRECAUCIÓN:

- *La bujía de encendido debe apretarse correctamente. Una bujía mal enroscada puede calentarse excesivamente y dañar el motor.*

MANTENIMIENTO DEL PARACHISPAS (Parte opcionale)

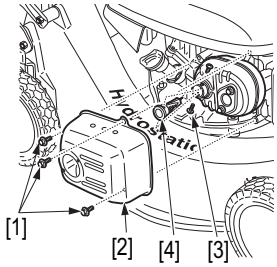
(En Europa y otros países donde este en vigor la directiva de maquinaria 2006/42/CEE, esta limpieza deberá ser realizada por el servicio oficial).

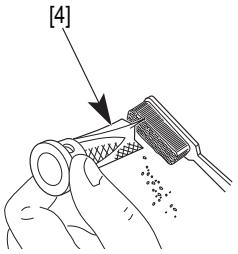
⚠ ADVERTENCIA :

Si la máquina acaba de funcionar, el tubo de escape está todavía muy caliente. Dejarlo que se enfríe antes de proceder a la operación.

En determinados paises, queda prohibido que un motor funcione sin parachispas. Estudiar la normativa local antes de utilizar su cortacésped. Un parachispas es disponible opcionalmente en su concesionario Honda.

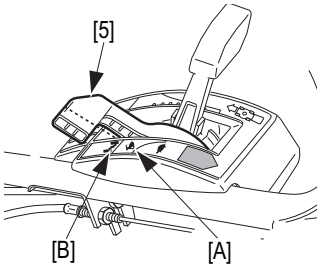
1. Retirar los tres tornillos [1] del protector de escape [2] y retirarlo.
2. Retirar los dos tornillos [3] del parachispas [4] y sacarlo del escape.
3. Comprobar si hay depósitos de carbonilla en el agujero del escape y el parachispas y limpiarlo si fuera necesario.
4. Cambiar el parachispas si estuviera deteriorado.
5. Instalar el parachispas [4] y el protector de escape [2] en orden inverso.



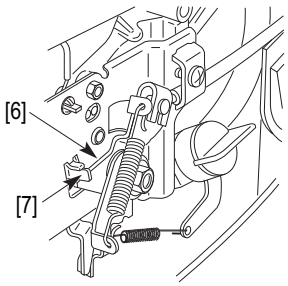


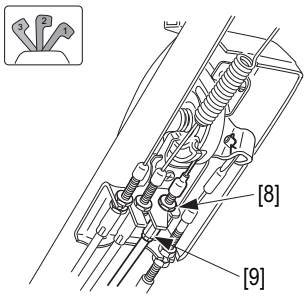
REGLAJE DEL CABLE DE MANDO DE GASES

1. Colocar el mando de gases [5] en posición "RÁPIDO" [A] . El brazo [6] debería tocar el mando de starter [7] (de 0 a 1 mm de holgura).

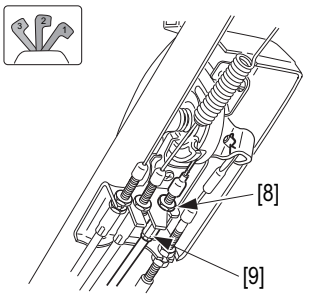


2. Si es necesario efectuar un reglaje, aflojar la tuerca [8] del cable del acelerador y girar la tuerca de ajuste [9] según se requiera hasta obtener la holgura especificada (0-1 mm). Apretar la tuerca [8]. Colocar la palanca del acelerador en la posición de "ESTÁRTER" y comprobar que el mando de starter [7] está completamente levantado.



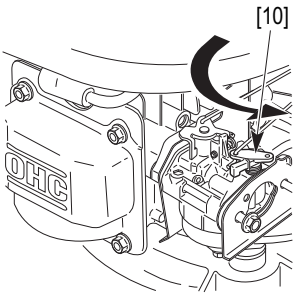


3. Empujar con el dedo la palanca de la mariposa de starter [10] y comprobar que está completamente a su derecha.
4. Asegurarse que las revoluciones máximas y de ralentí están ajustadas correctamente.
5. Reajustar el cable si es necesario.



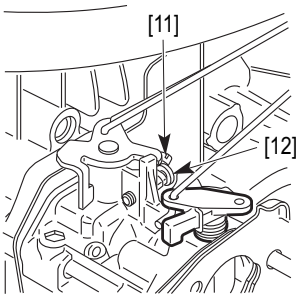
PRECAUCIÓN:

- *En caso de no contar con los conocimientos o el utillaje necesario para esta operación, se recomienda confiar este reglaje a un concesionario Honda.*



REGLAJE DEL CARBURADOR

1. Poner el motor en marcha en el exterior y esperar que alcance su temperatura normal de funcionamiento.
2. Colocar el mando de gases en posición "LENTO" .
3. Girar el tornillo piloto [11] hacia el interior o hacia el exterior hasta el ajuste que produzca la rotación más alta en el mínimo. A menudo, el ajuste correcto es de aproximadamente 1 vuelta hacia el exterior a partir de la posición cerrada completa.
4. Después de haber ajustado correctamente el tornillo piloto, girar el tornillo de parada degases [24] para obtener la velocidad normal en mínimo.



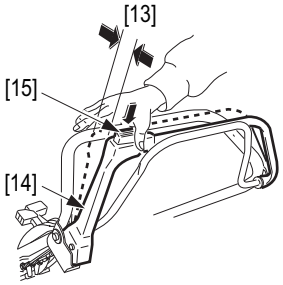
<u>Velocidad normal en mínimo:</u> 2 000 ± 150 rev/min.

PRECAUCIÓN:

- *Si usted no tiene la habilidad suficiente o no dispone de las herramientas necesarias le recomendamos se dirija a su distribuidor Honda para su ajuste.*

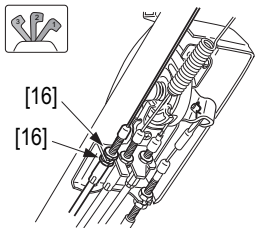
HOLGURA EN LA PALANCA DE SEGURIDAD ROTOSTOP

Medir la holgura [13] en el extremo de la palanca [14], manteniendo pulsado el botón amarillo [15]. La holgura debe estar comprendida entre 5 y 10 mm.

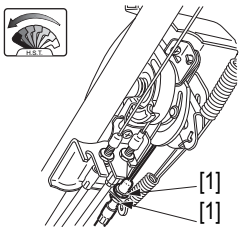


<u>Si es necesario:</u>

1. Aflojar las tuercas de bloqueo [16] con una llave de 10 mm.
2. Desplazar las tuercas [16] hacia arriba o hacia abajo según se necesite.

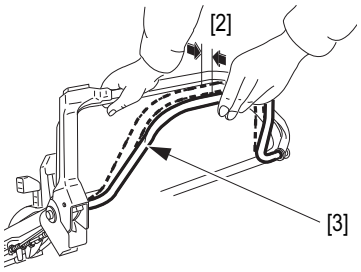


3. Volver a apretar las tuercas [1] y a comprobar la holgura.
4. Arrancar el motor fuera y acoplar la palanca de embrague de cuchilla. Comprobar que ésta se pone en movimiento cuando se empuja la palanca, y se detiene rápidamente cuando se la suelta. Si, siendo correcto el reglaje del cable, la cuchilla no se pone en movimiento o no se detiene cuando debiera, es posible que sea necesaria una reparación. Consultar con un concesionario autorizado Honda.



HOLGURA EN LA PALANCA DE EMBRAGUE DE AVANCE

Medir la holgura [2] en el extremo de la palanca [3] en posición totalmente suelta.

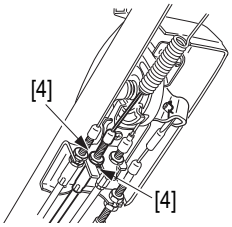


La holgura debe estar comprendida entre:

HRD536C TXE	HRD536C HXE
1 - 5 mm	1,5 - 6,5 mm

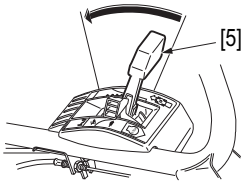
Si es necesario:

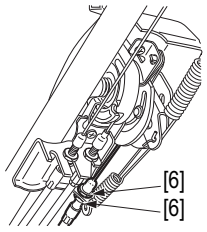
1. Aflojar las tuercas de bloqueo [4] con una llave de 10 mm.
2. Desplazar las tuercas [4] hacia arriba o hacia abajo según se necesite.
3. Volver a apretar las tuercas y a comprobar la holgura.

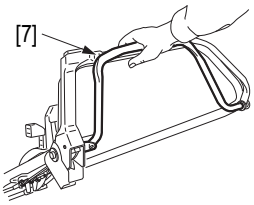


REGLAJE DE LA MANECILLA DE CAMBIO DE VELOCIDAD

1. Poner la manecilla de cambio de velocidad [5] en la posición más rápida.
2. Aflojar las tuercas de bloqueo [6] con una llave de 10 mm.
3. Apretar o aflojar las tuercas [6] hasta obtener una holgura de 1,5 mm a 6,5 mm en la palanca de embrague [7]; volver a apretar las tuercas.
4. Poner el motor en marcha y comprobar que las velocidades mínima y máxima corresponden a los siguientes valores:







Mínima = 0 ~ 0,2 m/s

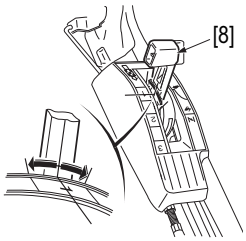
Máxima = 1,3 m/s (a un régimen del motor 2 800 rev/min.).

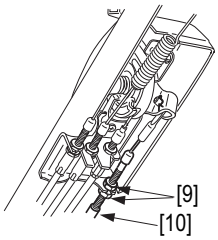
REGLAJE DE LA MANECILLA DE CAMBIO DE VELOCIDAD

Tirar de la manecilla de cambio de velocidad [8] completamente hacia atrás y soltarla: debe posicionarse frente a la señal "1" en el panel de mando.

Si es necesario:

1. Aflojar las contratuercas [9] con una llave de 10 mm y apretar/aflojar el tensor [10] según se desee.
2. Volver a apretar las contratuercas y comprobar la alineación.
3. Comprobar que la manecilla se mueve con soltura.
4. Arrancar el motor y comprobar que las velocidades "1", "2" y "3" se enclavan correctamente. Ajustar si es necesario.





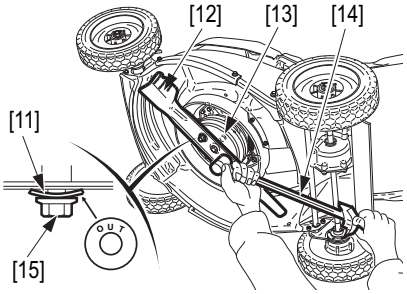
MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA CUCHILLA

B3 C18 D7 D8 D9 SEGURIDAD

DESMONTAJE DE LA CUCHILLA

1. Poner la manecilla de mando de gas en "PARADA".
2. Cerrar la llave de gasolina y vaciar el carburador.
3. Inclinar el cortacésped de tal forma que el carburador quede orientado hacia arriba.

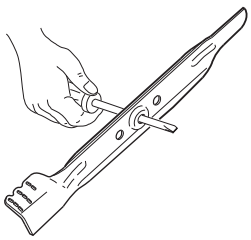
NOTA: No inclinar nunca el cortacésped de forma que el carburador esté orientado hacia abajo, ya que sería difícil volver a arrancar.



4. Retirar los tornillos [15] de la cuchilla [12] con una llave de vaso de 14 mm [14]. Utilizar un bloque de madera para que no gire la cuchilla al aflojar los tornillos.
5. Retirar la cuchilla del portacuchilla [13], así como el calce.

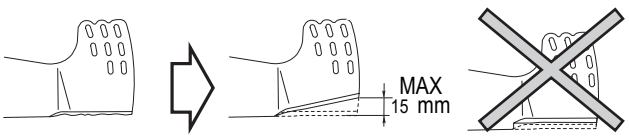
AFILADO DE LA CUCHILLA

1. Afilar los extremos cortantes de la cuchilla con una lima. Lime sólo los lados superiores. Mantenga el biselado original para obtener una perfecta superficie cortante. Lime ambos lados finamente para mantener el equilibrio de la cuchilla.
2. Después del afilado, compruebe el equilibrado de la cuchilla usando un destronillador tal como se muestra. Si calquier de los lados se inclina por debajo del horizontal, lime ese lado. Reemplace la cuchilla si se inclina excesivamente.



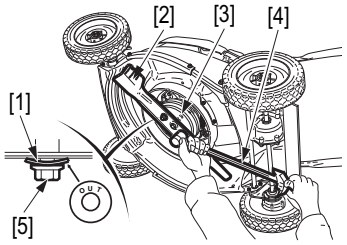
PRECAUCIÓN:

- *Resulta esencial el equilibrio de la cuchilla para conseguir buenas prestaciones en el corte. Por tanto es preciso cambiar una cuchilla deteriorada o cuyo equilibrio no pueda restablecerse.*
- *No usar sino cuchilla de recambio Honda.*



MONTAJE DE LA CUCHILLA

1. Limpiar la suciedad y los restos de hierba que se encuentren alrededor de la zona de montaje de la cuchilla.
2. Colocar la cuchilla [2] haciendo uso de los dos tornillos [5] y arandelas especiales [1], como viene ilustrado. Montar las arandelas especiales, colocando la cara convexa, marcada con "OUT", de cara al tornillo.



PRECAUCIÓN:

- *Vista tal como más arriba, la cuchilla gira en sentido contrario de las agujas del reloj. Al volver a montar la cuchilla, ponerla de tal forma que sus aristas cortantes estén frente a la dirección de giro (referencia grabada mirando al portacuchilla).*
- *Los tornillos de la cuchilla han sido especialmente diseñados para tal uso. No utilizar otros tornillos que los de origen.*

3. Vover a apretar los tornillos de la cuchilla con una llave dinamométrica [4]. Usar un bloque de madera para que no gire la cuchilla al apretar los tornillos.

Par de apriete para los tornillos de cuchilla: de 49 a 59 N.m

PRECAUCIÓN:

- *Si no dispone de llave dinamométrica [4], haga que un concesionario Honda homologado apriete los tornillos de la cuchilla apropiadamente antes de utilizar la máquina.*
- *Los tornillos de cuchilla que estén excesiva o insuficientemente apretados pueden romperse o aflojarse.*

LIMPIEZA Y CAMBIO DE LA BOLSA DE RECOGIDA

C11 D6

LIMPIEZA DE LA BOLSA DE RECOGIDA

PRECAUCIÓN:

- *Un lavado con chorro de vapor o alta presión dañaría la bolsa.*
- *Mallas obstruidas impiden que la hierba entre en la bolsa.*
- *Para limpiar la bolsa, se recomienda lavarla con un chorro de agua dirigido desde el exterior hacia el interior. La bolsa debe estar completamente seca antes de que se vuelva a utilizar. De estar mojada la bolsa, se llenaría muy rápidamente.*

⚠ ADVERTENCIA :

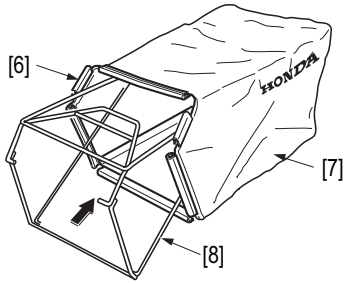
Los objetos golpeados por la cuchilla pueden ser lanzados a través de una bolsa de recogida desgarrada o deteriorada. Objetos lanzados pueden provocar heridas graves. Cambie una bolsa de recogida desgarrada o deteriorada.

CAMBIO DE LA BOLSA

Incluso en condiciones normales de utilización, la bolsa de recogida tiende a desgastarse, por lo que resulta conveniente comprobar periódicamente que no esté deshilachada o desgarrada.

Una bolsa desgastada debe cambiarse, y únicamente por una bolsa de origen Honda.

1. Quitar los clips de los bordes de plástico [6], y retirar la bolsa desgastada [7] del marco [8].
2. Montar una bolsa nueva siguiendo las instrucciones de la pagina 4 de este manual.



CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

Mantenimiento a efectuar a los intervalos indicados en meses o en horas de funcionamiento, seleccionando el mejor plazo alcanzado. (3).		**Periodicidad**					
Elemento	**Operación**	En cada uso	Des-pués de 1 mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas	Cada año o 1000 horas
Aceite del motor	Controlar el nivel	■					
	Sustituir		■		■		
Filtro de aire	Comprobar	■					
	Limpiar			(1)			
	Sustituir						(1)
Bolsa de recogida	Limpiar	■					
Enroscado de los tornillos de la cuchilla y estado de la misma	Comprobar	■					
Bujía de encendido	Comprobar				■		
	Limpiar				■		
Parachispas (Parte opcionale)	Limpiar				(4)		
Cable de Rotostop	Comprobar		■		■		
	Ajustar		■		■		
Rotostop	Comprobar				(2)		
Cable de cambio de velocidad	Ajustar		■		■		
Cable de mando de gas	Comprobar					■	
	Ajustar					■	
Holgura de las válvulas	Comprobar					(2)	
	Ajustar					(2)	
Depósito de gasolina y filtro	Limpiar					(2)	
Tubería de gasolina	Comprobar (sustituir en caso necesario)	Cada 2 años (2)					
Correa de transmisión	Comprobar					(2)	
	Sustituir						(2)
Cable de la palanga d'embrague de avance	Comprobar		■		■		
	Ajustar		■		■		

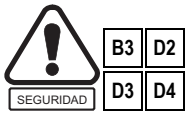
(1) Aumentar la frecuencia de la limpieza si se trabaja en zonas de terreno arenoso.
(2) El mantenimiento de estos puntos debe confiarse a un concesionario autorizado Honda.
(3) Para las máquinas de uso profesional, apuntar las horas de funcionamiento con el fin de respetar los intervalos de mantenimiento
(4) En Europa y otros países donde este en vigor la directiva de maquinaria 2006/42/EC, esta limpieza deberá ser realizada por el servicio oficial.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

Incidente	Causa probable	Página
El motor no arranca:	1. No queda gasolina.	4
	2. La manecilla de mando de gas se encuentra en la posición "PARADA".	6
	3. La llave de alimentación en gasolina está cerrada.	6
	4. El caperuza de la bujía de encendido está mal fijado o desconectado.	-
	5. La bujía es defectuosa, o es incorrecta la distancia entre electrodos.	8
	6. El motor está inundado.	6
Es difícil el arranque, o se nota pérdida de potencia:	1. Hay impurezas en el depósito de gasolina.	-
	2. El filtro de aire está sucio.	8
	3. Hay agua en el depósito de gasolina así como en el carburador.	-
	4. Está obstruido el respiradero del depósito de gasolina y/o está sucio el carburador (*).	-
Es irregular el funcionamiento:	1. La bujía es defectuosa, o es incorrecta la distancia entre electrodos.	8
	2. El filtro de aire está sucio.	8
El motor calienta de forma anormal:	1. Es incorrecta la distancia entre electrodos de la bujía.	8
	2. El filtro de aire está sucio.	8
	3. Las aletas de refrigeración del motor están sucias (*).	-
	4. El nivel de aceite es insuficiente.	6
	5. La rejilla protectora del plato magnético, situada debajo del tirador de arranque, tiene una excesiva acumulación de césped (*).	-
El cortacésped vibra de forma excesiva:	1. Los tornillos de cuchilla o de motor se han aflojado.	10
	2. La cuchilla está desequilibrada.	10

(3) El mantenimiento de estos puntos deberá ser realizado por un concesionario oficial Honda, a menos que el usuario disponga de las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios

ALMACENAMIENTO



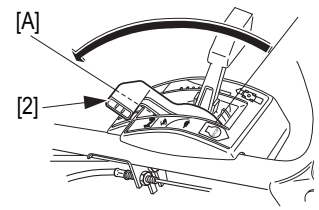
PREPARACIÓN ANTES DE ALMACENAR EL CORTACÉSPED

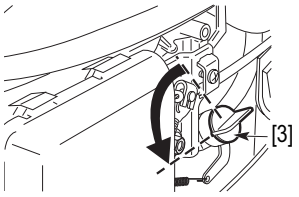
Con el objeto de proteger el cortacésped cada vez que se deba almacenar por más de 30 días, proceder a las siguientes operaciones.

⚠ ADVERTENCIA :

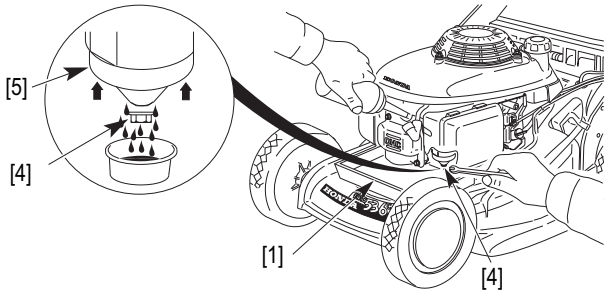
No vaciar el depósito de gasolina estando todavía caliente el tubo de escape.

1. Drenar el depósito y el carburador en un recipente adecuado [5].
   a. Colocar la palanca del acelerador [6] en la position "RÁPIDA" [A] y abrir el grifo de gasolina [7].
   b. Quitar el tapón de viciado [8] (1/4 - 1/2 del turno maxima).
   c. Levantar la cuba de carburador [9] para drenar.





   d. Poner de nuevo el tapón de vaciado y cerrar el grifo de gasolina.



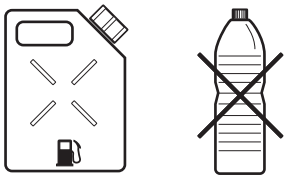
2. Cambiar el aceite del motor (vease pagina 8).
3. Tirar del lanzador hasta notar una resistencia, lo que permite cerrar las válvulas y protegerlas contra el polvo y la corrosión.
4. Cubrir con una película de aceite las superficies susceptibles de oxidarse. Cubrir el cortacésped y almacenarlo sobre un suelo llano y en un sitio seco protegido del polvo. No usar un funda de plástico que retendría la humedad.

NOTA: Si el cortacésped debe almacenarse por más de 3 meses, retirar la bujía y verter unos 5 a 10 cm^3 de aceite motor limpio en el cilindro. Luego tirar suavemente del lanzador unas 2 a 3 veces para distribuir bien el aceite. No dejar la máquina volcada en un lateral por un largo periodo, lo que podría ocasionar un difícil arranque del motor y una pérdida del aceite de transmisión.

ALMACENAMIENTO DEL CARBURANTE

NOTA:

- Tenga cuidado de utilizar contenedores específicamente diseñados para hidrocarburos [6]. Esto evitará que el combustible se contamine debido a la disolución de partículas del recipiente, lo que puede provocar fallos en el funcionamiento del motor.


[6]

- La garantía no cubre la obstrucción del carburador ni el endurecimiento de las válvulas debido a la utilización de gasolina pasada o sucia.
- La calidad del carburante sin plomo se altera con mucha rapidez (2 - 3 semanas en algunos casos); no utilice carburante de más de un mes. Almacene el mínimo estrictamente necesario para el consumo mensual.

REUTILIZACIÓN DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

1. Retirar la bujía, comprobar que está limpia y que la distancia entre electrodos es correcta. Tirar del lanzador varias veces (vease pagina 8).
2. Se recomienda enroscar a mano la bujía fuertemente; a continuación utilizar una llave de bujías para dar 1/8 a 1/4 de vuelta más.
3. Controlar el nivel y el estado de aceite del motor (vease pagina 5).
4. Llenar el depósito de gasolina y arrancar el motor.

NOTA: Si se ha cubierto el cilindro con aceite, el motor echará humo al arrancarlo, pero es normal.

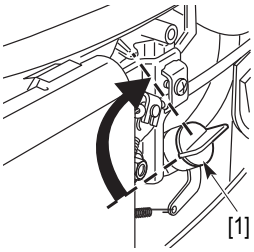
TRANSPORTE

SEGURIDAD C10 C17

⚠ ADVERTENCIA :

Para no correr el riesgo de derramar gasolina o aceite, no inclinar el cortacésped. Gasolina derramada o vapores de gasolina pueden inflamarse.

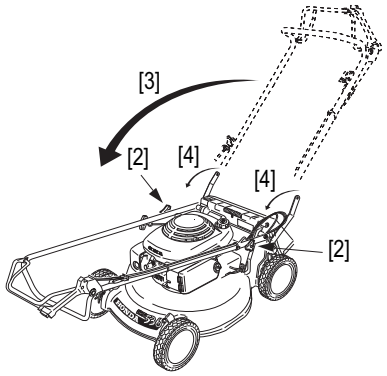
PARA TRANSPORTAR EL CORTACÉSPED



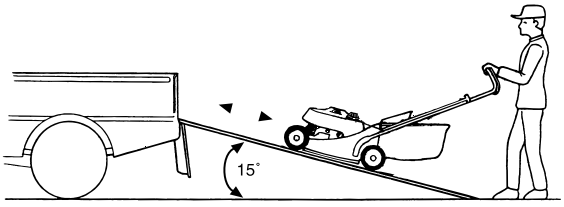
1. Poner la manecilla de mando de gas en la posición "PARADA", y quitar la llave de contacto en los modelos que la tienen.
2. Quitar la caperuza de bujía.
3. Cerrar la llave de alimentación del carburante [1]. Para mayor comodidad, retirar la bolsa de recogida (vease pagina 4).

NOTA: Al doblar el manillar, comprobar que los cables no estén anudados, torcidos o demasiado tensos.

4. Aflojar las palomillas [2], baje el manillar [3] y el soporte del manillar [4].



CARGA DEL CORTACÉSPED



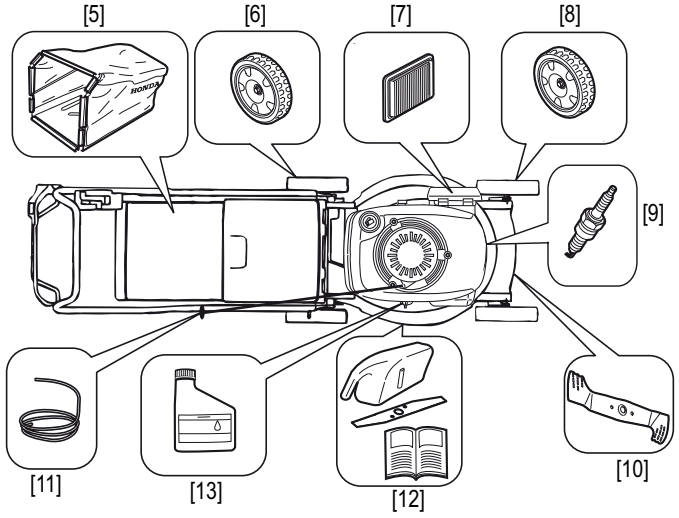
PRECAUCIÓN:

- *Para evitar cualquier riesgo de pérdida de control o de deterioro del cortacésped, no usar el sistema tractor cuando se sube o baja la máquina en una rampa de carga.*
- *Para evitar el deterioro del sistema tractor, no acoplar el embrague cuando la máquina funcione en marcha atrás.*
- *Transportar el cortacésped en posición horizontal normal, pisando bien sus cuatro ruedas la plataforma del vehículo.*
- *Se recomienda hacer uso de una rampa de carga, o pedir la ayuda de alguién, para cargar o descargar el cortacésped.*
- *Colocar la rampa de carga de tal forma que su inclinación tenga un ángulo inferior a 15°.*
- *Al transportar el cortacésped, inmovilizarlo con cintas y poner calzas debajo de las ruedas.*
- *Las cintas no deben estar en contacto con los siguientes elementos del cortacésped: la manecilla de mando de gas, la palanca de embrague de cuchilla, el depósito de gasolina, y el conjunto de los cables de mando.*

INFORMACIÓN ÚTIL

PARA ENCONTRAR UN CONCESIONARIO OFICIAL

Visite el sitio web en Internet para Europa: http://www.honda-eu.com.



RECAMBIOS, ACCESORIOS OPCIONALES Y CONSUMIBLES

Póngase en contacto con un distribuidor oficial Honda para comprar alguna de las piezas originales relacionadas a continuación, o para cualquier otro recambio.

		HRD536C	
	Recambios		
[5]	Bolsa de hierba	81320--VF1-D51	Sólo bolsa (sin chasis)
[6]	Rueda posterior	42710-VF1-000ZA	
[7]	Filtro de aire	17211-ZL8-023	Filtro de papel
[8]	Rueda delantera	42710-VF0-000ZB	
[9]	Bujía de encendido	98079-55846	NGK: BPR5ES
[10]	Cuchilla estándar	72511-VG0-C50	Es preciso utilizar llave dinamométrica
[11]	Arrancador del retroceso	28462-ZL8-631	Acuda a su concesionario Honda para sustituirlas
	Parte opcionale		
[12]	Trituracion	06762-VF1-C51	1 cuchilla superior, 1 obturador de cárter 1 manual de uso
	Consumibles		
[13]	Aceite de motor	08221-888-060HE SAE 10W30, 0,6 ℓ	Aceite para motores de 4 tiempos

⚠ ADVERTENCIA :

Para su seguridad, está formalmente prohibido subir cualquier otro accesorio que el específicamente concebido para su modelo y tipo de cortacésped, alistado arriba.

SEGURIDAD A2 C4 C22 D3

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELOS		HRD536C	
		HRX	TXE
CARACTERÍSTICAS GENERALES			
Código de descripción		MAKF	
Funcione		Cortar el césped	
Dimensiones L x An. x Al.	mm	1 575 x 574 x 1 018	
Peso en vacio	kg	42,6	45,2
Via DEL/TRAS	mm	476 / 512	
Anchura de corte	mm	530	
Reglajes de altura de corte		7 posiciones (14 a 76 mm)	
Diámetro de las ruedas Del/Tras	mm	200 / 200	
Capacidad de la bolsa de recogida	ℓ	80	
Nivel de presión acústica en el puesto de conducción (según directivas EN836: 1997 / AC: 2006)	dB(A)	85	
Incertidumbre de medide	dB(A)	1	
Nivel de potencia medida sonido (según directivas 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	97	
Incertidumbre de medide	dB(A)	1	
Nivel de potencia acústica garantida (según directivas 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	98 dB(A)	
Niveles de vibracion (según directivas EN836: 1997 / AC: 2006, EN12096-D: 1997)	m/s^2	4,2	
Incertidumbre de medide	m/s^2	2,1	
MOTOR			
Modelo		GCV160E	
Tipo		Motor de 4 tiempos, válvulas en cabeza, 1 cilindro	
Cilindrada	cm^3	160	
Diámetro X Recorrido del embolo	mm	64 x 50	
Refrigeración		Aire forzado	
Lubricación		Por proyección	
Grado de compresión		8,5 : 1	
Potencia neta (*)	kW/rev/min.	3,3 / 3 600	
Potencia nominal	kW/rev/min.	2,7 / 2 800	
Velocidad regulada de utilización	rev/min.	2 800 $^{+0}_{-100}$	
Velocidad de ralentí	rev/min.	2 000 ± 150	
Encendido		Magneto-transistorizado	
Bujía		NGK : BPR5ES	
Distancia entre electrodos	mm	0,7 - 0,8	
Filtro de aire		Tipo seco (papel)	
Carburante recomendado		Sin plomo 95 o 98	
Capacidad del depósito de gasolina	ℓ	0,93	
Consumo gasolina	ℓ/h	0,58	
Autonomía (*)	h	1,6	
Aceite recomendado		SAE 10W40	
Capacidad aceite motor	ℓ	0,55	
TRANSMISIÓN			
Tipo		Hidrostático	Par cónico
Motor hacia transmisión		Correa en V	
Transmisión final		Directa	Engranaje
Embrague principal		Válvula de descarga	Embrague cónico
Número de velocidades		Variación continua	3
Velocidad de avance	m/s	0 a 1,4 (0 a 5 km/h)	0,8 - 1,2 - 1,3 (2,9 - 4,3 - 4,7 km/h)
Lubricación		Aceite	
Lubricante recomendado		Honda HST Aceite	15W30 API: CD/SF
Capacidad de aceite	cm^3	140	170

(*) La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GCV135 y medida de acuerdo con la norma SAE J1349 a 3 600 rev./min. (potencia neta). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

Major Honda distributor addresses
Adresses des principaux concessionnaires Honda
Adressen derwichtigsten Honda-Haupthändler
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa
Adressen van Honda-importeurs
Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA
Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at

BALTIC STATES
(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Motor Europe (North)
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 26 20 10 00
Fax : 32 26 20 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA
Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIA
Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
http://www.hongoldonia.hr
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE
Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
http://www.honda-fr.com
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY
Honda Motor Europe (North) Gmbh
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE
General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY
Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND
Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykdjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
http://www.honda.is

IRELAND
Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ service@hondaireland.ie

ITALY
Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA
The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS
Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORWAY
Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND
Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
http://www.ariespower.pl - www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL
Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
http://www.honda.pt
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS
Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999 090
Fax : +375 172 999 900
http://www.hondapower.by

ROMANIA
Hit Power Motor Srl
Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA
Honda Motor RUS LLC
21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO
Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs

SLOVAK REPUBLIC
Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
http://www.honda.sk

SLOVENIA
AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
http://www.as-domzale-motoc.si

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE
(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Ciurans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN
Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkustvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND
Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

TENERIFE PROVINCE
(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY
Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
http://anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE
Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax. : +380 44 390 14 10
htpp://www.honda.ua
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM
Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

ЕС - Декларация за съответствие

1) Долуподписаният се Г-н Канемура, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
   - Директива за нивото на шума: - EMC директива:
2) Описание на оборудването:
   а) Общо наименование: косачка б) Функция: косене на трева
   в) Тип: д) Сериен номер:
3) Външен шум:
   а) измерена сила на звука - b) максимална сила на звука - c) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - d) процедура на измерването - e) измерено на купе
4) Производител:
5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
6) Съответствие с хармонизирани етандарти:
7) Други национални стандарти и спецификации:

Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

BG

EC - Prohlášení o shodě

1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
   - hluková směrnice: - směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
2) Popis zařízení:
   a) Všeobecné označení: Sekačky na trávu b) Funkce: Sekání trávy
   c) Typ: d) Výrobní číslo:
3) Hluková směrnice:
   a) Naměřený akustický výkon - b) Garantovaný akustický výkon
   c) Parametry: nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
4) Výrobce:
5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
6) Odkazy na harmonizované normy:
7) Ostatní použité národní normy a specifikace:

Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

CS

EG-Konformitätserklärung

1) Der Unterzeichner,Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
   - Outdoor Richtlinie: - EMV Richtlinie:
2) Beschreibung der Maschine:
   a) Allgemeine Bezeichnung: Rasenmäher b) Funktion: Gras schneiden
   c) Typ: d) Seriennummer:
3) Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
   a) Gemessener Schallleistungspegel - b) Garantierter Schallleistungspegel - c) Geräusch Vorgabe: Tatsächliche Leistung - d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren e) Benannte Stelle
4) Hersteller:
5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
6) Verweis auf harmonisierte Normen:
7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:

Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

DE

EU Overenstemmelseerklæring

1) Undertegnede,Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
   - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug: - EMC direktiv:
2) Beskrivelse af produktet:
   a) Fællesbetegnelse: Plæneklipper b) Anvendelse: Græsklipning
   c) Type: d) Stelnummer:
3) Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
   a) Målt støjniveau - b) Garanteret støjniveau - c) Støjparameter : Installeret motoreffekt
   d) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
4) Producent:
5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
6) Reference til harminiserede standarder:
7) Andre nationale standarder eller specifikationer:

Sted: Dato: Formand: Underskrift:

DA

Declaracion de conformidad CE.

1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la :
   - Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC:
2) Descripción de la máquina:
   a) Denominación genérica: Cortacésped b) Función: Cortar el césped
   c) Tipo: d) Número serie:
3) Directiva Ruido Exterior:
   a) Potencia medida sonido - b) Potencia sonido garantizada - c) Parámetros ruido: potencia neta instalada - d) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
4) Fabricante:
5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
6) Referencia de los estándar harmonizados:
7) Otros estándar nacionales o especificaciones:

Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

ES

EÜ Vastavusavaldus

1) Allakirjutanu,Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivinõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmiste direktiivide nõuetele:
   - Müratase välitingimustes: - EMC direktiiv:
2) Seadmete kirjeldus:
   a) Üldnimetus: Muruniiduk b) Funktsiooon: Muru niitmine
   c) Tüüp: d) Seerianumber:
3) Müratase välitingimustes:
   a) Mõõdetav helivõimsuse tase - b) Tegelik helivõimsuse tase - c) Müra mõjutavad tegurid: Toite võimsus - d) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
4) Tootja:
5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
6) Viide ühtlustatud standarditele:
7) Siseriiklikud seadusaktid:

Koht: Kuupäev: President: Allkiri:

ET

Déclaration CE de conformité

1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
   - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
   - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
2) Description de la machine :
   a) Denomination générique : Tondeuse à gazon b) Fonction : Couper de l'herbe
   c) Type : d) Numéro de série :
3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
   a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètres de bruit: Puissance nette installée d) Procédure d'évaluation de la conformité e) Organisme notifié.
4) Constructeur :
5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
6) Référence aux normes harmonisées :
7) Autres normes et spécifications techniques nationales :

Fait à : Date : Président : Signature :

FR

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

1) Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n konedirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:
   - Meludirektiivi: - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
2) Tuotteen kuvaus:
   a) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri b) Toiminto: Ruohon leikkaus
   c) Tyyppi: d) Sarjanumero:
3) Meludirektiivi:
   a) Mitattu äänitehotaso - b) Taattu äänitehotaso - c) Meluparametrit : Asennettu nettoteho - d) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely - e) Ilmoitettu laitos
4) Valmistaja:
5) Teknisen dokumentaation laatinut valmistajan edustaja:
6) Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
7) Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:

Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

FI

EC-Declaration of Conformity

1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC - 98/37/EC**. The machinery also complies with the provisions of the:
   - outdoor noise Directive: **2000/14/EC - 2005/88/EC**
   - EMC Directive: **2004/108/EC**
2) Description of the machinery:
   a) Generic denomination: **Lawn mower**
   b) Function: **Cutting of grass**
   c) Type: **HRD536C (HXE, TXE)**
   d) Serial number:

HRD536C	**MAKF**	**1140000 ~ 1156008**

3) Outdoor noise Directive
   a) Measured sound power: **97 dB (A)**
   b) Guaranteed sound power: **98 dB (A)**
   c) Noise parameter:
   L = 53 cm
   d) Conformity assessment procedure: **Annex V**
   e) Notified body : **CEMAGREF**
   Groupement d'Antony - Parc de Tourvois - BP 44
   92163 ANTONY Cedex - France

EN

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

1) Ο υπογράφων,Takayoshi Fukai εκπροσωπόντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιό κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
   - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
   - Οδηγίας EMC:
2) Περιγραφή μηχανήματος:
   α) Γενική ονομασία: Χλοοκοπτικό β) Λειτουργία: για κόψιμο γρασιδιού
   γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
3) Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
   α) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
4) Κατασκευαστής:
5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός γιά σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:

Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

EL

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

1) Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek:
   A berendezés megfelel a Külső Hangkbocsátási és a EMC Direktíváknak
2) A gép leírása:
   a) Általános megnevezés: Fűnyíró b) Funkció: Fű levágása
   c) Típus: d) Sorozatszám:
3) Külső hangkibocsátási előírások:
   a) Mért hangerő b) Garantált hangerő c) Zaj paraméter : Üzembehelyezett zajszint
   d) Becslési eljárás megfelelősséghez e) Bejegyzett teszt
4) Gyártó:
5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
6) Hivatkozással a szabványokra:
7) Más belföldi előírások, megjegyzések:

Keltezés helye: Keltezés ideje: Elnök: Aláírás:

HU

Dichiarazione di conformità

1) Il sottoscritto,Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
   - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
   - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
2) Descrizione della macchina:
   a) Denominazione generica: Rasaerba b) Funzione: Taglio di erba
   c) Tipo: d) Numero di serie:
3) Direttiva emissioni acustiche:
   a) Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
   c) Parametri rumorosità: potenza netta installata - d) Procedura di valutazione conformità
   e) Organismo notificato:
4) Costruttore:
5) Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
6) Riferimento agli standard armonizzati:
7) Altri standard o specifiche nazionali:

Fatto a: Data: Presidente: Firma:

IT

EB Atitikties Deklaracija.

1) Žemiau pasirašes, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
2) Mašinos aprašymas:
   a) Bendras pavadinimas: Vejapjovė b) Funkcija: Žolės pjovimas
   c) Tipas: d) Serijinis numeris:
3) Triukšmo direktyva:
   a) Išmatuotas riukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai: Nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
4) Gamintojas:
5) Įgaliotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
6) Nuoroda į harmonizuotus standartus:
7) Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:

Atlikta: Data: Prezidentas: Parašas:

LT

4) Manufacturer:

Honda France Manufacturing S.A.S
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:

N/A

6) Reference to harmonized standards

EN836 : 1997 / AC : 2006
EN ISO 14982 : 1998

7) Other national standards or specifications

N/A

Done at:	Date:	President:	Signature:
ORMES	01 12 2009	Takayoshi Fukai	

EK Atbilstības deklarācija

1) Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
   - trokšņa līmeņa direktīvai:
   - EMC direktīvai:
2) Lekārtas apraksts:
   a) Vispārējais nosukums: Zāles pļāvējs b) Funkcija: Zāles pļaušana
   c) Tips: d) Sērijas numurs:
3) Trokšņa līmeņa direktīva:
   a) Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: Kopējā uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
4) Ražotājs:
5) Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
6) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem:
7) Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:

Vieta: Datums: Prezidents: Paraksts:

LV

EU-Conformiteitsverklaring

1) Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme.
2) Beschrijving van de machine:
   a) Algemene benaming: Gazonmaaier b) Functie: Gras maaien
   c) Type: d) Serienummer:
3) Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenhuis:
   a) Gemeten geluidsvermogen - b) Gegarandeerd geluidsvermogen -
   c) Geluidsparameter: Geïnstalleerd vermogen -
   d) Conformiteitsbeoordelingprocedure - e) In kennis gestelde instantie
4) Constructeur:
5) Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
6) Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
7) Andere nationale normen of technische specificaties:

Opgemaakt te: Datum: President: Handtening:

NL

Declaração CE de conformidade

1) O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes á Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de:
   - Directiva de ruído no exterior: - Directiva EMC:
2) Descrição da maquinaria:
   a) Denominação genérica: Corta-relvas b) Função: Corte de relva
   c) Tipo: d) Número série:
3) Directiva de ruido no exterior:
   a) Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruido:
   d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
4) Fabricante:
5) Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
6) Referência aos padrões harmonizados:
7) Outras normas nacionais ou especificações:

feito em: Data: Presidente: Assinatura:

PT

Deklaracja zgodności wyrobu

1) Niżej podpisany, Takayoshi Fukai rezprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
   - Dyrektywy Halasowej: - Dyrektywy EMC:
2) Opis urządzenia:
   a) Ogólne określenie: Kosiarka b) Funkcja: Ścinanie trawy
   c) Typ: d) Numery seryjne:
3) Dyrektywa Halasowa:
   a) Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
   c) Parametrycharakterystyczne: Zainstalowana moc netto
   d) Zastosowana procedura oceny zgodnosci - e) Jednostka Notyfikowana
4) Producent:
5) Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
6) Zastosowane normy zharmonizowane:
7) Pozostale normy i przepisy krajowe:

Miejsce: data: Prezes: Podpis:

PL

UE -Declaratie de Conformitate

1) Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca chipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
2) Descrierea echipamentului:
   a) Denumire generica: Cositoare gazon b) Domeniu de utilizare: Tunderea ierbii
   c) Tip: d) Numar de serie:
3) Directiva privind zgomotul exterior:
   a) Puterea sonora masurata - b) Puterea sonora garantata: - c) Parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) Organismul notificat
4) Producator:
5) Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
6) Referinta la standardele armonizate:
7) Alte standarde nationale sau specificatii:

Emisa la: Data: Prezident: Semnatura:

RO

EG-deklaration för överensstämmande

1) Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
   - Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
2) Maskinbeskrivning:
   a) Allmän benämning: Gräsklippare b) Funktion: Gräsklippning c) Typ: d) Serie nummer:
3) Utomhus bullerdirektiv:
   a) Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: Installerad nettoeffekt
   d) Utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) Anmälda organ
4) Tillverkare:
5) Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
6) Referens till överensstämmande standarder:
7) Andra nationella standarder eller specifikationer:

utfärdat vid: datum: Ordförande: Underskrift:

SV

Vyhlásenie o súlade s predpismi ES

1) Dolupodpísaný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom: - EMC direktiva:
2) Popis strojov:
   a) Druhové označenie: Kosačky na trávu- b) Funkcia: Kosenie trávy- c) Typ:-d) Sériové číslo:
3) Smernica emisií hluku vo voľnom priestranstve:
   a) Nameraný akustický tlak - b) Garantovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: Nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán.
4) Výrobca:
5) Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
6) Referencia k harmonizovaným štandardom:
7) Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:

Miesto: Dátum: Predseda: Podpis:

SK

ES-Izjava o skladnosti

1) Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
   - Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
2) Opis naprav:
   a) Vrsta stroja: Vrtne kosilnica b) Funkcija: Košenje trave c) Tip: d) Serijska številka:
3) Direktiva o hrupnosti:
   a) Izmerjena zvocna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: Neto moč
   d) Postopek meritve - e) Testiranja opravil.
4) Proizvajalec:
5) Pooblaščeni predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
6) Upoštevani harmonizirani standardi:
7) Ostali standardi:

Kraj: Dátum: Predsednik: Podpis:

SL

EU samsvarserklæring

1) Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
   - rammedirektiv for utendørs støy: - EMC direktiv:
2) Produktbeskrivelse:
   a) Felles benevnelse: Gressklipper b) Funksjon: Klippe gress c) Type: d) Serienummer:
3) Rammedirektiv om utendørs støy:
   a) Målt lydeffekt - b) Garantert lydeffekt - c) Støyparameter: Netto installert effekt
   d) Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
4) Produsent:
5) Autorisert representant/innehaver av teknisk dokumentasjon:
6) Referanse til harmoniserte standarder:
7) Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:

Sted: Dato: Formann: Underskrift:

NO

HONDA

The Power of Dreams

RCS ORLÉANS B 501 736 565